

**TEATRO** Questa sera sul palco del Giardino del teatro Astra nell'ambito di Terrestri d'estate

# Carbonera, dal cimbro allo slang di Pittsburg

Il regista di "Resina" ha adottato il testo teatrale dell'afroamericano August Wilson e dopo un percorso a tappe è nato "Jitney"

Enzo Pancera  
VICENZA

●● Questa sera alle 21.30 al Giardino del Teatro Astra, nell'ambito di Terrestri d'estate il "viaggio per spettatori curiosi" fa scoprire Jitney, testo teatrale dello scrittore afroamericano August Wilson (1945-2005), vincitore di due premi Pulitzer. A guidare l'approccio con il dramma è il regista vicentino Renzo Carbonera.

Qualcuno potrebbe chiedersi cosa abbia spinto Carbonera a passare dal cimbro del film Resina (2018, ambientato a Luserna) allo slang nero di Pittsburg. Galeotto è stato il viaggio negli States per promuovere Resina, con il soggiorno a Pittsburg e la visione della casa di Wilson, ben noto in America, per qualcuno è il maggiore scrittore afroamericano, proprio per il "Ciclo di Pittsburg" iniziato con Jitney (1982) e composto di 10 drammi. La fama è arrivata con il Pulitzer a Fen-

ces (1985) che ha fatto conoscere l'autore ovunque nel mondo nella versione cinematografica, Barriere, diretta e interpretata da Denzel Washington nel 2016, con Wilson candidato post mortem all'Oscar come sceneggiatore.

L'interesse di Carbonera per Jitney (più o meno significa "taxi") si è sviluppato, in collaborazione con La Piccionina, seguendo alcune tappe. Per prima cosa si è provveduto alla traduzione italiana del testo affidata ad Angela Soldà e a cui hanno contribuito l'Università di Padova e di Pittsburg. Un investimento di un anno che si è concretizzato nella prima traduzione in italiano dell'autore, non solo dell'opera.

Con il testo rifinito per rendere in italiano, per quanto possibile, le caratteristiche dell'originale, si è pensato a impostare la messinscena con attori afroitaliani. Il casting ha individuato in Yonas Aregay, Germano Gentile, Bintu Ouattara e Aron



Quattro per un dramma Gli attori protagonisti di "Jitney", stasera all'Astra



Resina cimbra e slang nero Il regista vicentino Renzo Carbonera

Tewelde gli interpreti del dramma ambientato nel 1977 in una stazione di taxi senza licenza e in cui si riverberano i problemi del tempo (Vietnam, violenza urbana). Al Giardino dell'Astra ci sarà una "lettura da camera"

del testo (anche le tragedie di Seneca si fruivano così) con alcuni momenti "agiti". Il tutto con il sostegno di musiche jazzistiche registrate e appartenenti al mondo di Wilson.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

**RASSEGNA** I Brothers impegnati questa sera nel giardino dell'Olimpico

# Toyboys, la nuova sfida per gli Jashgawronsky

Il Vicenza Summer Festival propone poi in sequenza Daniele Ronco, Sergio Sgrilli e Teatro delle Arance

VICENZA

●● Altri quattro appuntamenti in cartellone questa settimana, da oggi a domenica, per la prima edizione del Vicenza Summer Festival, rassegna estiva di teatro, cabaret e musica di scena fino al prossimo 31 luglio tra il giardino del Teatro Olimpico e il giardino del Tempio di Santa Corona. La manifestazione, promossa dall'assessorato alla Cultura del Comune di Vicenza, porta la firma di Piergiorgio Picoli alla direzione artistica.

Oggi appuntamento nel giardino dell'Olimpico, con la trascinante allegria degli Jashgawronsky Brothers in "Toyboys". Una nuova sfida per l'irresistibile talento comico e musicale del gruppo, che questa volta immagina una corsa tra le note che più gioca non si può: un viaggio all'indietro nel tempo fino all'infanzia, per una semiseria lezione di musica con tanti giocattoli come unici strumenti.

A seguire, tris di date nel giardino del Tempio di Santa Corona, spazio verde nel centro della città che per la prima volta si trasforma in teatro all'aperto.

"Verde" nel vero senso della parola sarà lo spettacolo atteso domani: "Mi abbatto e sono felice", monologo eco-sostenibile di e con Daniele Ronco per la regia di Marco Cavicchioli. Una proposta "a impatto zero", alimentata dallo sforzo fisico dell'attore, ma ad alto impatto emotivo e di riflessione, in equilibrio sul filo di una possibile decrescita felice, tra un passato fatto di genuinità e freschezza e un presente dai ritmi sempre più snervenuti.

Ancora risate di scena sabato 9, con "Stasera cabaret!" in compagnia di Sergio Sgrilli, nome di spicco della comicità televisiva italiana che accompagnerà il pubblico tra alcuni classici del suo repertorio: da Piero Pelù a Umberto Tozzi, da Biagio Antonacci a Dj Francesco, sempre con l'ac-



Toyboys Gli Jashgawronsky Brothers saranno stasera al giardino Olimpico



Mi abbatto e sono felice Daniele Ronco e la sua proposta a impatto zero



La casa in tel canal Leggerezza goldoniana con il Teatro delle Arance

compagnamento della sua inseparabile chitarra.

Leggerezza goldoniana, infine, domenica 10 con "La casa in tel canal", spassosa rivisitazione de "La casa nova" firmata da Giovanna D'Amico e il Teatro delle Arance.

Tutti gli spettacoli iniziano alle 21.15. Biglietti numerati: interi 12 euro, ridotti (under 25 e Vi-University card) 7 euro. Biglietteria aperta nei lu-

oghi di spettacolo da un'ora prima dell'inizio. Possibile anche la prevendita online su [www.vicenzasummerfestival.it](http://www.vicenzasummerfestival.it). In caso di maltempo, gli eventi previsti nel giardino dell'Olimpico si terranno al Teatro Spazio Bixio (via Mamelì, 4), mentre quelli nel giardino del Tempio di Santa Corona si sposteranno al Teatro S. Marco (contra' S. Francesco, 76).

**PROSA** Domani a villa Arnaldi di Noventa con Teatro di Sabbia

# C'è un fucile nella valigia "Killer", equivoci e risate

●● Dopo l'avvio musicale col concerto degli "Amici della musica" di Barbarano Mossano la settimana estate teatrale noventana organizzata dagli Amici del teatro "D. Marchesin" e dal Comune prosegue venerdì sul parco di villa Cà Arnaldi con la commedia brillante "Killer" di Aldo Nicolaj messa in scena dalla Compagnia Teatro di sabbia.

La vicenda ruota attorno al



Equivoci e fucili Gli attori della compagnia Teatro di sabbia in "Killer"

ritrovamento di una misteriosa valigia contenente un fucile da parte di Catia e Livia, madre e figlia, al rientro da una vacanza in un paese esotico.

A reclamare la valigia è l'affascinante vicino di casa Fabio che l'aveva dimenticata in ascensore con avvio di una serie di divertenti equivoci e situazioni imbarazzanti fino al paradossale inatteso finale.

In scena Mattia Bertolini, Melissa Franchi e Anna Giacomini mentre la regia è firmata da Eros Emmanuelli Papadakis.

L'inizio è programmato per le 21, ingresso a 7 euro.

© F.B.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

## CINEMA

<b>VICENZA</b>
<b>ARCOBALENO</b> Via Giuseppe Barberi - 0444/1322271 - Film a luci rosse - VM di anni 18 17.00-22.30 continuato
<b>MULTISALE</b>
<b>Vicenza</b> <b>MULTISALA ROMA</b> Stradella dei Filippini, 1 - 0444/525350 - 899.280.273 <a href="http://www.multisalaroma.it">www.multisalaroma.it</a>
<b>Riposo</b>
<b>UCI CINEMAS LUXE PALLADIO</b> Strada Padana verso Padova, 60 <a href="http://www.uci-cinemas.it">www.uci-cinemas.it</a>
<b>Top Gun: Maverick</b> di Joseph Kosinski con Tom Cruise, Jennifer Connelly. Azione 22.15
<b>Jurassic World: il dominio</b> di Colin Trevorrow con Chris Pratt, Bryce Dallas Howard. Avventura 21.45
<b>Lightyear - La vera storia di Buzz</b> di Angus MacLane con Chris Evans, Ludovico Tersigni. Animazione 16.45-19.15

<b>Elvis</b> di Baz Luhrmann con Austin Butler, Tom Hanks. Biografico 17.00-20.45
<b>Thor: Love and thunder</b> di Taika Waititi con Chris Hemsworth, Natalie Portman. Azione 17.15-18.15-20.15-21.15
<b>Thor: Love and thunder (Versione Originale)</b> di Taika Waititi con Chris Hemsworth, Natalie Portman. Azione 19.45
<b>Arzignano</b>
<b>MULTISALA C. CHAPLIN</b> Via Campo Marzio, 14 - 0444/670183 <a href="http://www.charliechaplincinemas.blogspot.it">www.charliechaplincinemas.blogspot.it</a>
<b>Thor: Love and thunder</b> di Taika Waititi con Chris Hemsworth, Natalie Portman. Azione 21.00
<b>Bassano del Grappa</b>
<b>METROPOLIS CINEMAS</b> Via Cristoforo Colombo, 84 <a href="http://www.metropoliscinemas.it">www.metropoliscinemas.it</a>
<b>La città incantata</b> di Hayao Miyazaki. Animazione 17.30
<b>Top Gun: Maverick</b> di Joseph Kosinski con Tom Cruise, Jennifer Connelly. Azione 19.50-22.25



Una scena del film "Una boccata d'aria"

<b>Jurassic World: il dominio</b> di Colin Trevorrow con Chris Pratt, Bryce Dallas Howard. Avventura 17.30-20.25
<b>Lightyear - La vera storia di Buzz</b> di Angus MacLane con Chris Evans, Ludovico Tersigni. Avventura 17.35
<b>Elvis</b> di Baz Luhrmann con Austin Butler, Tom Hanks. Biografico 17.20-20.25
<b>Black phone</b> di Scott Derrickson con Ethan Hawke, Mason Thames. Thriller 22.00
<b>Thor: Love and thunder</b> di Taika Waititi con Chris Hemsworth, Natalie Portman. Azione 17.30-18.00-20.00-20.30-22.30
<b>Una boccata d'aria</b> di Alessio Laura con Aldo Baglio, Lucia Occone. Commedia 20.00
<b>Marano Vicentino</b>
<b>STARPLEX</b> Via Monte Pasubio, 130 - 199/208002 <a href="http://www.maranovicentino.starplex.it/maranov/">www.maranovicentino.starplex.it/maranov/</a>
<b>Top Gun: Maverick</b> di Joseph Kosinski con Tom Cruise, Jennifer Connelly. Azione 21.10

<b>Jurassic World: il dominio</b> di Colin Trevorrow con Chris Pratt, Bryce Dallas Howard. Avventura 21.15
<b>Elvis</b> di Baz Luhrmann con Austin Butler, Tom Hanks. Thriller 21.25
<b>Black phone</b> di Scott Derrickson con Ethan Hawke, Mason Thames. Thriller 21.25
<b>Thor: Love and thunder</b> di Taika Waititi con Chris Hemsworth, Natalie Portman. Azione 20.30-21.15
<b>Una boccata d'aria</b> di Alessio Laura con Aldo Baglio, Lucia Occone. Commedia 21.20
<b>Torri di Quartesolo</b>
<b>THE SPACE CINEMA VICENZA</b> Via Brescia, 13 - <a href="http://www.thespacecinema.it">www.thespacecinema.it</a>
<b>La città incantata</b> di Hayao Miyazaki con Rumi Hiragi, Miyu Irino. Animazione 16.30-19.15
<b>Top Gun: Maverick</b> di Joseph Kosinski con Tom Cruise, Jennifer Connelly. Azione 19.30-22.00
<b>Jurassic World: il dominio</b> di Colin Trevorrow con Chris Pratt, Bryce Dallas Howard. Avventura 18.15

07-07-2022